

ཞི་གུར།

Пожелание мира.

ཞི་བར་གུར་ཅིག་བདུད་གྱི་སྒྲི།

ШИ ВАР ГЪЮР ЧИК ДУД КЬИ ДЕ
Да усмирится демонов сонм,

སྒྲོང་པར་གུར་ཅིག་ངན་སོང་གསུམ།

ТОНГ ПАР ГЪЮР ЧИК НГЕН СОНГ СУМ
Пусть станет пусто в плохих измерениях,

དར་ཞིང་རྒྱས་གུར་དལུང་དུང་བོན།

ДАР ШИНГ ГЪЕ ГЪЮР ЮНДРУНГ БОН
Пусть Вечное Учение растёт и ширится!

བདེ་ཞིང་ཡོངས་ཁྲབ་སེམས་ཅན་རྣམས།

ДЕ ШИНГ ЙОНГ КХЪЯБ СЕМ ЧЕН НАМ
Счастливые живые существа, те, что повсюду суци,

གུར་བར་གུར་ཅིག་སྒྲིག་དང་སྒྲིབ།

ДЖАНГ ВАР ГЪЮР ЧИК ДИГ ДАНГ ДРИБ
Очистят пусть свои все омрачения и грехи!

འཕེལ་བར་གུར་ཅིག་དག་བའི་ཚོགས།

ПЕЛ ВАР ГЪЮР ЧИК ГЕ ВЕЙ ЦОГ
А сонм их блага пусть несметно возрастет!

བག་ཤིས་ཐོབ་ཅིག་ཡོན་གྱི་བདག།

ТАШИ ТОП ЧИК ЙОН ГЪИ ДАГ
Пускай достигнут процветанья меценаты,

ཐོས་པར་གུར་ཅིག་སྒྲོན་པའི་བཀའ།

ТО ПАР ГЪЮР ЧИК ТОН ПЕЙ КА
Пускай Учителя* святое Слово будет слышно!

བཅོན་པར་གུར་ཅིག་སྒྲོན་ལམ་མཐའ།

ЦЕН ПАР ГЪЮР ЧИК МЪОН ЛАМ ТХА
Пусть силу обретут молитвы наши,

སྨྱུགས་བརྩའི་དུས་གསུམ་བདེ་བར་གཤེགས།

ЧОК ЧУЙ ДУ СУМ ДЕ ВАР ШЕГ
Сугаты трёх времён и направлений десяти,

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས།

ДАГ ДАНГ ТХА ЙЕ СЕМ ЧЕН НАМ
А так же я и бесконечные живые существа

གཉིས་མིང་ངང་ལ་མཉམ་གུར་ཅིག

НЬИ МЕ НАНГ ЛА НЬЯМ ГЬЮР ЧИК
Да будем равными в единстве!

སྟོན་པའི་བྱུགས་རྗེ་ཆེ་བར་ཤོག

ТОН ПЕЙ ТУ ДЖЕ ЧЕ ВАР ШОК
Пусть обретут все милосердие Учителя!

ལྷ་ཡི་སྟོན་ལམ་བཅོན་པར་ཤོག

ЛХА ЙИ МЬОН ЛАМ ЦЕН ПАР ШОК
Пусть будут мощными божеств молитвы!

བོན་གྱི་བསྟན་པ་དར་བར་ཤོག

БОН ГЬИ ТЕН ПА ДАР ВАР ШОК
Пусть Вечное Учение распространится!

སེམས་ཅན་བདེ་སྐྱིད་འཛོམས་པར་ཤོག

СЕМ ЧЕН ДЕ КЬИД ДЗОМ ПАР ШОК
Огромных радости и счастья полноту живые существа да обретут!

མི་དགའི་སྤྲིག་ཚོགས་རྒྱབ་པར་ཤོག

МИ ГЕЙ ДИГ ЦОГ НУБ ПАР ШОК
Накопленное зло, неблаго, пусть исчезнет!

སླིན་གྱི་དམོད་པ་སྐྱད་པར་ཤོག

СРИН ГЬИ МОТ ПА ГУ ПАР ШОК
Пусть демонов проклятья разобьются!

འཁོར་བའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་།

КХОР ВЕЙ СЕМ ЧЕН ТАМ ЧЕ КЬЯНГ
Пусть все живые существа сансары

སྤྱུག་བསྐྱལ་སྲུང་ན་སྐྱུན་ཆད་ནས།

ДУГ НЭЛ НЬЯ НГЕН ГЬЮН ЧЕТ НЕ
От грусти и страданий пусть вечную свободу обретут

བག་ཤིས་དམ་པ་ཐོབ་པར་ཤོག

ТА ШИ ДАМ ПА ТОБ ПАР ШОК
И счастья чистого достигнут!

ཅེས་མདོ་གཟེར་མིག་ལས་བྱུང་བའོ།།

Это взято из До Зермиг.

**Учитель – имеется в виду Тонпа Шенраб (прим. перев.)*